¿CÓMO ES EL PAISAJE DEL LUGAR DÓNDE VIVES?

FICHA 1

Cápsula 1: Las tres razones de Ik

OBJETIVOS GENERALES DE LA CÁPSULA 1

✶ Observar e identificar elementos que describan y representen cómo es el paisaje del lugar donde viven.

✶ Diagnosticar el nivel de dominio que tienen los estudiantes de la lengua oral, la lectura y la escritura en su lengua indígena.

SESIÓN 1

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Aprender la canción de la serie "De aquí soy".
→ Conocer a los personajes y de qué trata la historia de esta cápsula.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad 1

Aprendamos la canción

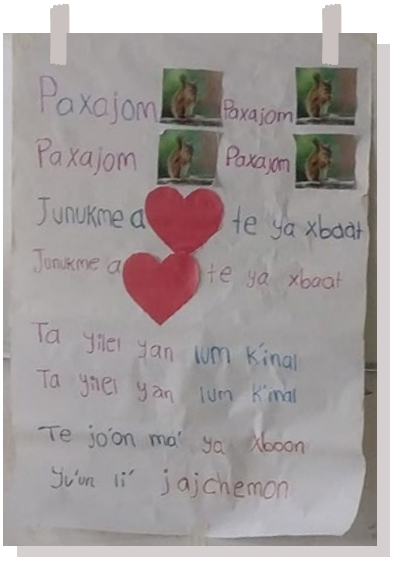
✧ **Antes de comenzar con tu sesión:**

∾ Busca en el material complementario la letra de la canción de acuerdo a la lengua indígena de tus estudiantes.

∾ Asegúrate de tener claro si la canción se presenta o no en la variante de tus estudiantes, identifica aquellas palabras que para ellos o para ti tengan otro significado o se pronuncien diferente.

∾ Escribe en un papel bond la letra de la canción. Para ello, usa palabras e imágenes relacionadas a la canción, tal como se muestra en la imagen.

∾ Si la canción no está en la variante de tus estudiantes, hagan juntos una nueva versión utilizando palabras de su variante.



✧ **Trabajando con tus estudiantes:**

∾ Agrupa a tus estudiantes en pares.

∾ Pide a cada par de estudiantes que intenten leer una palabra de la canción y luego que esa misma palabra la ecriban en el pizarrón. Esto te servirá para identificar qué tanto dominan la escritura y lectura de su lengua indígena.

- En el aula lee cada palabra de la canción junto con tus estudiantes para conocer la letra y aprender la canción.
- Pon la canción de la cápsula y canten juntos siguiendo las palabras escritas.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Apréndete la canción en la variante de tus estudiantes. Aprende a decir instrucciones en su variante, anótalas y trata de utilizarlas de manera constante hasta que formen parte de tu práctica diaria, háblales también en la tuya para identificar qué tanto te entienden.

Puedes ir haciendo un diario de campo en donde anotes todos los cambios que identifiques y escribir en un rotafolio cómo se dice en cada variante para que fortalezcas el ambiente letrado en lengua indígena.

Es importante que generes un espacio de libertad para que cada quien use su variante.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes, traduce la frase *"Vamos a cantar"*. Apréndete la canción en la lengua de tus estudiantes e investiga el significado de cada palabra para que tengas presente qué es lo que dice la canción.

En el aula dile a tus estudiantes en su lengua indígena *"Vamos a cantar"*. Luego pon la canción y canten juntos siguiendo las palabras escritas.

☞ ***Diagnóstico lingüístico:*** *Esta actividad te puede servir para ubicar a tus estudiantes en el nivel de dominio de su lengua (expresión oral, escritura y lectura). Lleva un registro por cada estudiante, te servirá para saber qué necesita cada uno de ellos y así podrás acompañarlos mejor en su aprendizaje.*

Actividad 2

Conozcamos a los personajes

✧ Antes de comenzar con tu sesión

- Escucha antes la cápsula en la lengua indígena de tus estudiantes. Haz pausas para una mejor comprensión. Escucha la historia e identifica palabras o frases que no sean de la variante de tus alumnos, anota estos cambios podrás tener mayores herramientas para explicarles algunas partes de la historia.
- Dibuja en hojas blancas los personajes que identificaste en la cápsula que acabas de escuchar.

✧ Trabajando con tus estudiantes

- Antes de escuchar la cápsula ve sacando cada personaje que dibujaste y pregunta en la lengua indígena de tus estudiantes: *¿Lo conoces? ¿Dónde lo has visto? ¿Qué animal es? ¿Quieres saber cuál es el nombre de los personajes?*
- Recuerda usar una bocina, tener la cápsula de audio en tu celular, y elegir junto con tus estudiantes un lugar agradable para escuchar la cápsula. Sienta a tus estudiantes en forma de círculo y pon la bocina en medio, para que todos escuchen de manera clara.
- Luego, escuchen la cápsula con los estudiantes para conocer a los personajes de la historia. Si el audio no está en la variante de los estudiantes, haz las pausas necesarias hasta asegurarte de que todos han comprendido la historia.

- Para que todos comprendan lo que están escuchando, puedes hacer las pausas, usando el corte de la cápsula. Para 1ro, 2do y 3er grado de primaria puedes hacer 3 a 4 pausas por cápsula. Para 4to, 5to y 6to grado de primaria puedes hacer de 1 a 3 pausas.
- Durante cada pausa pregunta a tus estudiantes en su lengua indígena *¿Entienden lo que están escuchando? ¿Qué se está contando?*
- Para finalizar, pídele a los estudiantes que dibujen cómo se imaginan a los personajes y que escriban el nombre de cada personaje.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Aprende la forma en la que se dicen los nombres de los personajes que aparecen en la cápsula en la variante lingüística de tus estudiantes.

Identifica las preguntas que harás en cada pausa y asegúrate decirlas en la variante de tus estudiantes.

Es probable que comprendas lo que tus estudiantes te cuentan sobre los personajes, si hay algo que no entiendas pregúntales y trata de que entre todos te ayuden a comprender, asegúrate de anotar los cambios entre tu variante y la de tus estudiantes.

En todo momento deja que tus estudiantes se expresen de manera libre en su lengua indígena y su variante, intenta preguntarles y opinar en la tuya; sin embargo, si no te logran comprender, entonces busca apoyo de los estudiantes con mayor conocimiento del español para que te guíen en la comprensión.

Escribe en un rotafolio cómo se dicen las palabras o frases en cada variante para que fortalezcas el ambiente letrado en lengua indígena.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Escucha la cápsula en la lengua que mejor comprendas, para saber de qué trata, luego escucha la cápsula en la lengua indígena de tus estudiantes. Identifica los efectos sonoros, para saber qué pasa en esa parte, por ejemplo: cuando despierta Ik suena el efecto del amanecer. Haz pausas para una mejor comprensión.

Pide a algún hablante de la lengua indígena de tus estudiantes que te diga cómo se dicen y escriben las siguientes preguntas: *¿Lo conoces? ¿Dónde lo has visto? ¿Qué animal es? ¿Quieres saber cuál es el nombre de los personajes?*. Lee las preguntas en la lengua indígena cuando estés con tus estudiantes.

Investiga cómo se dicen y escriben en la lengua indígena de tus estudiantes las indicaciones y preguntas que utilizarán en la actividad: Siéntense en forma de círculo y escuchemos, *¿Entienden lo que están escuchando?¿Qué están contando? Dibuja cómo te imaginas los personajes y Escribe el nombre del personaje que dibujaste*. Lee estas frases en el momento que corresponda.

Es importante que platiquen entre ellos en su lengua indígena. Pide la ayuda de algún estudiante para que te ayude a comprender sus respuestas. Asimismo, para que comprendas lo que dicen tus estudiantes, pídeles que te hagan un dibujo sencillo.

☞ ***Diagnóstico lingüístico:*** *Esta actividad te puede servir para identificar el nivel de dominio de su lengua indígena en lo referido a la* ***comprensión oral****. Lleva un registro por cada estudiante, te servirá para saber qué necesita cada uno de ellos y así podrás acompañarlos mejor en su aprendizaje.*

Actividad 3

Conozcamos el alfabeto

✧ **Trabajando con tus estudiantes:**

- Pregunta si conocen el alfabeto en su lengua indígena.
- Te compartimos tres maneras de presentar el alfabeto para que puedan elegir tus estudiantes. Cuando hayan terminado de analizar las tres maneras, elijan entre todos el alfabeto que más se acerca a la variante de tus estudiantes.
- Una vez que conozcan el alfabeto, escriban los nombres de los personajes en la lengua y variante lingüística de tus estudiantes.

✧ *Ejemplo 1.* En una hoja blanca lleva escrito cada letra del alfabeto de la lengua indígena de tus estudiantes, y pega una por una en el pizarrón. Mientras vas pegando pronuncien juntos el sonido de cada letra del alfabeto, por ejemplo, la letras ts, ts', p', t'. Una vez que escuchan el sonido de cada letra, pregúntales qué palabras han escuchado que lleva esa letra del alfabeto. Y así van anotando palabras por cada letra de su alfabeto.

✧ *Ejemplo 2.* En una hoja blanca escribe una letra del alfabeto, luego una palabra que corresponda a esa letra. La palabra escrita puede ocupar la mitad de la hoja blanca. En la otra mitad de la hoja, el estudiante dibujará la palabra que está escrita. La palabra tiene que estar en la lengua indígena del estudiante y su variante. Todos los estudiantes dibujan una o más palabras hasta completar el alfabeto en su lengua indígena.

✧ *Ejemplo 3.* Antes de presentar el alfabeto, investiga con tus compañeros o personas de la comunidad las palabras que inician con cada letra de alfabeto para que puedas tener la variante lingüística de tus estudiantes, luego en hojas blancas lleva escritas las letras del alfabeto con sus respectivas palabras que corresponda, al final busca una imagen de cada palabra.

SESIÓN 2

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Imaginar cómo es el paisaje del lugar donde vive Ik.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad 1

Imaginemos el paisaje de Ik

✧ Antes de comenzar con tu sesión

- Escucha previamente la cápsula en tu lengua indígena, para identificar los elementos del paisaje del lugar donde vive Ik. Haz pausas para una mejor comprensión.
- Busca los efectos sonoros para saber qué pasa en esa parte, por ejemplo: en la parte en la que le dan consejos a Ik si un día quiere regresar a su casa. Pon pausa en la música de tambor y flauta que se escucha en la cápsula 1.

✧ Trabajando con tus estudiantes

- Sienta a tus estudiantes en forma de círculo y pon la bocina en medio, para que todos escuchen de manera clara. Que pongan mucha atención cuando Ik empieza a observar su paisaje antes de iniciar su viaje. Recuerda usar una bocina, tener la cápsula de audio en tu celular, y elegir junto con tus estudiantes un lugar agradable para escuchar la cápsula.
- Pregúntales en su lengua indígena: *¿Cómo te imaginas el cerro de Ik? ¿Hay árboles? ¿De qué tamaño son? ¿Cómo son los cerros? ¿Hay más cosas?*
- Para que todos comprendan lo que están escuchando, puedes ir haciendo pausas, usando el corte de la cápsula. Para 1ro, 2do y 3er grado de primaria puedes hacer 3 a 4 pausas por cápsula. Las pausas pueden ser en las ideas principales, por ejemplo, cuando Ik explica sus tres razones para irse. Para 4to, 5to y 6to grado de primaria puedes hacer de 1 a 3 pausas.
- Durante cada pausa pregunta a tus estudiantes *¿Entienden lo que están escuchando? ¿Qué se está contando?*

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Asegúrate de buscar cómo se dicen y escriben las preguntas e indicaciones en la variante de tus estudiantes, también puedes utilizar la tuya siempre y cuando te asegures que todo haya sido comprendido, los estudiantes te contestarán en su variante aunque tú les hables en otra.

Es importante que respetes la variante de tus estudiantes, sobre todo en la forma en que se expresan oralmente en su lengua indígena. Deja que lo hagan de manera libre y, si no entiendes algo, pide que te ayuden entre todos. Haz pausas, preguntas y anotaciones para que sea más fácil entender lo que narran.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes, traduce las indicaciones y preguntas para que las puedas decir en la lengua indígena de tus estudiantes: Siéntense en forma de círculo y escuchemos, *¿Cómo te imaginas el cerro de Ik? ¿Hay árboles? ¿De qué tamaño son? ¿Cómo son los cerros? ¿Hay más cosas?*

Pongan mucha atención cuando Ik empieza a observar su paisaje antes de iniciar su viaje. Lee las indicaciones en su lengua indígena. Recuerda que lo importante es que platiquen entre ellos en su lengua indígena

☞ ***Diagnóstico lingüístico:*** *Esta actividad te puede servir para identificar el nivel de dominio de su lengua indígena en lo referido a la* ***comprensión oral****. Registra lo que identificas.*

Actividad 2

Dibuja lo que imaginaste

✧ **Trabajando con tus estudiantes:**

- Pídele a tus estudiantes que dibujen lo que imaginaron al escuchar la frase: *Cómo es el paisaje donde vive Ik*. No olvides que incluyan varios elementos del paisaje de Ik.
- Los estudiantes más pequeños podrán dibujar en una hoja blanca todo lo que imaginen que hay en el paisaje de donde vive Ik. Puedes usar estos ejemplos para que dibujen lo más importante y escriban palabras o pequeñas frases:

- Los estudiantes que ya saben escribir pueden dibujar y escribir en un párrafo corto los elementos del paisaje donde vive Ik.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Asegúrate de que los niños utilicen su variante, y las grafías que han acordado en el alfabeto.

Anota en un diario de campo o cuaderno de notas todas aquellas palabras que sean diferentes a la variante que tú utilizas.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes traduce la frase: *Imagina y dibuja cómo es el paisaje donde vive Ik.*

No olvides que cuando hagan sus dibujos incluyan varios elementos del paisaje de Ik, por ejemplo: cerros, árboles, piedras y milpas.

SESIÓN 3

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Identificar las características del paisaje de su comunidad.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad 1

Exploremos para comparar paisajes

✧ **Trabajando con tus estudiantes:**

- Sal con tus estudiantes a explorar el paisaje de su comunidad. Pídele a cada uno que lleve el dibujo que hizo del paisaje donde vive Ik para que los comparen.
- Durante la exploración pide a tus estudiantes que observen con mucha atención el paisaje y pregúntales en su lengua indígena: *¿Cómo es el paisaje de tu comunidad? ¿Qué cerros tiene? ¿Dónde queda el río? ¿Dónde hay milpas? ¿Cómo son las casas? ¿Hay piedras?*
- Observen los dibujos que hicieron del paisaje donde vive Ik y pregúntales *¿En qué se parecen el paisaje de Ik a tu paisaje?*

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Da libertad a los estudiantes para que se expresen de manera oral en su variante, toma nota o incluso graba lo que te platican para después identificar las palabras u otras posibles variaciones entre la variante de tus alumnos y la tuya. Es importante que generes un espacio de libertad para que cada quien use su variante.

Escribe en un rotafolio cómo se dicen las palabras en cada variante para que fortalezcas el ambiente letrado en lengua indígena.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes traduce las indicaciones y preguntas para utilizarlas en la actividad: *Vamos a explorar el paisaje de tu comunidad, ¿Cómo es el paisaje de tu comunidad?, ¿Qué cerros tiene? ¿Dónde queda el río? ¿Dónde hay milpas? ¿Cómo son las casas? ¿Hay piedras?*

Después de la exploración léeles la pregunta traducida *¿En qué se parecen el paisaje de Ik a tu paisaje?* Escúchalos y permite que conversen en su lengua indígena. Recuerda que lo importante es que platiquen entre ellos.

☞ ***Diagnóstico lingüístico:*** *Esta actividad te puede servir para identificar el nivel de dominio de su lengua indígena en lo referido a la* ***expresión oral****. Registra lo que identificas.*

Actividad 2

Presentación del Contenido clave

✧ **Antes de comenzar con tu sesión**

- Como docente te toca complementar la explicación con el contenido clave. Para ello, te recomendamos ver antes el video **¿De dónde eres tú?** para que puedas comprender la información clave sobre los paisajes.
- Puedes buscar imágenes de los elementos del paisaje que aparecen en el video del contenido, por ejemplo: cerros, ríos, animales, plantas, clima, entre otros.

✧ **Trabajando con tus estudiantes**

- Inicia esta actividad preguntando a tus estudiantes en su lengua indígena ¿Qué entendemos por paisaje? Todas las ideas que les vayan surgiendo escríbelas en el pizarrón, no importa si están correctas o no, lo importante es escribir sus ideas. Por ejemplo pueden decir: *silla, libro, cerro, río o perro.*
- Ahora te toca explicar a ti **¿Qué es el paisaje?** Usa las imágenes de los elementos del paisaje como: cerros, ríos, animales, plantas, clima y otros que consideres necesarios para tu explicación.
- Luego pide a tus estudiantes que compartan de manera grupal cómo es el paisaje de su comunidad.

  Finalmente, retoma las ideas del pizarrón que realizaste al inicio de la clase, pide a tus estudiantes que identifiquen de su lista cuál es un elemento de un paisaje y cuál no.
- Para finalizar puedes compartir el video de contenido que se llama **¿De dónde eres tú?**

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Puedes explicar a tus alumnos el concepto de paisaje utilizando tu propia variante; sin embargo, lleva anotado con anticipación la definición en la variante de tus estudiantes para que entiendan y puedan leerlo entre todos. Si al explicar notas que tus estudiantes no están entendiendo o ellos mismos expresan que no entienden, puedes apoyarte en los estudiantes que tengan mayor dominio del español para facilitar el intercambio.

Cuando platiquen sobre su propio paisaje déjalos que conversen de manera libre, utilizando su variante.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes traduce las siguientes preguntas y oraciones:

¿Qué entendemos por paisaje? ¿Qué es paisaje? Paisaje es todo lo que nos rodea y lo que ves en tu comunidad con diferentes formas y colores. Cerros, ríos, animales, lagos. ¿Cuáles existen en el paisaje de tu comunidad?

Escribe en el pizarrón la frase traducida: *¿Qué entendemos por paisaje?* y anota todas las ideas que vayan surgiendo en la lengua indígena del estudiante. Si estás inseguro de cómo se escribe, los estudiantes te pueden guiar usando sonidos del alfabeto.

Para 1er, 2do y 3er grado, con la ayuda del alfabeto, escribe en el pizarrón las palabras que te dictan los estudiantes. Para 4to, 5to y 6to grado, cada estudiante puede pasar al pizarrón a escribir su idea. Si los estudiantes aún no escriben puedes juntarte con él e ir escribiendo y leyendo juntos la idea que necesita escribir.

Para explicar ¿Qué es el paisaje? escribe en el pizarrón la traducción de la frase *¿Qué es paisaje?* y la definición de paisaje en la lengua indígena del estudiante. Escribe en pequeños papeles las palabras traducidas con el nombre de cada elemento del paisaje, sácalas una por una y dibuja en el pizarrón: cerros, ríos, animales. Anota los nombres en la lengua indígena y variante de los estudiantes

Luego pide a tus estudiantes que conversen en equipos cómo es el paisaje de su comunidad. Dialogarán entre ellos en su lengua indígena. Pídeles a cada equipo que conteste la pregunta: *De estos elementos ¿cuáles existen en el paisaje de tu comunidad?* Cada equipo compartirá sus respuestas en el grupo.

SESIÓN 4

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Integrar lo aprendido sobre el paisaje de su comunidad.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad 1

Elaborar el producto final

✧ **Antes de comenzar con tu sesión**

∾ Comprende bien qué es una maqueta y cómo se hace. Una **maqueta** es la representación en tres dimensiones, generalmente en tamaño pequeño, de algo real o ficticio. Pueden realizarse con cartones, papeles, pintura u objetos de la naturaleza o lo que puedan encontrar en su entorno inmediato. Por ejemplo:

∾ Prepara todos los materiales que van a necesitar los estudiantes para elaborar y presentar su producto final.

∾ Elabora una maqueta con el paisaje de tu comunidad para motivar a que tus estudiantes se animen a representar su comunidad.

✧ **Trabajando con tus estudiantes**

∾ De manera individual, pide a tus estudiantes que elijan un elemento del paisaje de su comunidad que le haya gustado.

∾ Pídeles que lo representen en una pequeña maqueta y explícales cómo es una maqueta.

∾ Pueden usar materiales de la comunidad, por ejemplo: lodo, hojas de plantas, plastilina, etc.

∾ Si tus estudiantes no conocen cómo es una maqueta muéstrales el modelo que elaboraste, para que ellos puedan realizar una.

~ Mientras van terminando pueden ir escribiendo el nombre del elemento que eligieron. Para 1ro, 2do y 3er grado puedes apoyar a los estudiantes a escribir el nombre del elemento que eligieron y que lo peguen en su maqueta. Para 4to, 5to y 6to grado escribirán solos el nombre del elemento que eligieron. por ejemplo: árboles, piedras, milpas, caminos, etc. Este es otro momento donde puedes observar su dominio de la lengua indígena.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Asegúrate que las instrucciones para elaborar la maqueta queden claras para tus estudiantes, pueden indagar primero si hay cambios importantes en las indicaciones y tener lista una versión en su variante. De igual forma y si la variante no es tan lejana puedes dar las indicaciones en tu variante siempre y cuando te asegures que la tarea haya quedado clara.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Con la ayuda de un hablante de la lengua indígena de tus estudiantes traduce las siguientes indicaciones y utilízalas en el momento que corresponda:

· *De manera individual.*
· *Elijan un elemento del paisaje de su comunidad que les haya gustado.*
· *Van a representarlo en una maqueta*
· *Pueden usar materiales de la comunidad: lodo, hojas de plantas, plastilina etc.*

✧ **Compartir el producto final.**
Una vez terminado el producto, organiza a tus estudiantes para compartir el trabajo que realizaron.

☞ ***Diagnóstico lingüístico:*** *Esta actividad te puede servir para identificar el nivel de dominio de su lengua indígena en lo referido a la* ***escritura****. Te proponemos llevar un registro donde anotes el avance de cada uno de tus estudiantes, guíate de las rúbricas para ello.*